

## Contents

List of Illustrations.....	ix
----------------------------	----

ANGELA SCHOTTENHAMMER

Tribute, Trade, and Smuggling: An Introduction .....	1
--	---

### COMMERCIAL INTERACTION

OLÁH CSABA

Brokers, Officials and Foreign Trade in Ming China.....	23
---	----

IGAWA KENJI 伊川健二

The Concrete Image of the Smuggling Trade in Sixteenth-Century East Asia.....	41
---	----

MANEL OLLÉ

El factor Europeo en la Dialéctica entre Comercio, Contrabando y Piratería en las Costas de China de los Siglos XVI y XVII .....	55
---	----

ROBERT ANTONY

War, Trade and Piracy in the Early Modern Gulf of Tonkin .....	77
--	----

MICHAEL LIMBERGER

Trade and War: Antwerp's Struggle Concerning Trade Tariffs During and After the Dutch Revolt.....	95
--	----

MARIANO BONIALIAN

El Pacífico Colonial: Una Economía Mundo? .....	109
---	-----

## SCIENTIFIC INTERACTION

PAUL D. BUELL

- The Early Indian Ocean Trade in Medicinals:  
Some Indications from Chinese Sources ..... 133

ANA VALENZUELA

- East Asian Stills:  
Distillation Influences in Mezcal (agave spirits) Production in Mexico..... 141

MATHIEU TORCK

- The Transfer of Medical Knowledge between China and Japan:  
The *Yizong jinjian* Featuring a Text on Scurvy as a Case-study..... 155

ANGELA SCHOTTENHAMMER

- Exchange of Medicinal Knowledge and Specialists in Early Modern East Asia:  
The Triangle of China, Japan and the Ryūkyū Islands ..... 165

BARBARA SEYOCK

- On the Legacy of Korean Potters in Former Hizen Province (Japan) ..... 189

## HUMAN INTERACTION

BIRGIT M. TREMML-WERNER

- Communication Challenges in the China Seas:  
A Survey of Early Modern ‘Manila Linguists’ ..... 207

WIM DE WINTER

- A Reflection on Cultural Interaction through European-Chinese Relations  
in Seventeenth-century Hirado: Gift-giving in a Context of Blurred Borders  
Between Social Relations, Trade and Smuggling.....229

PAULINA MACHUCA

- La *Tubá* en México y Filipinas:  
Intercambios Sociales y Transculturalidad, Siglos XVI–XXI ..... 247

MELBA FALCK REYES, HÉCTOR PALACIOS	
Mercaderes Japoneses en la Guadalajara del Siglo XVII.....	269
TORSTEN FEYS	
The Smuggling of ‘Contraband Chinese’ and the other ‘Chinese’ from Europe: Comparing Trans-Pacific with Trans-Atlantic Illegal Migration to the US 1875–1917 .....	291
BIBLIOGRAPHY	
.....	321
INDEX	
.....	355



## LIST OF MAPS, ILLUSTRATIONS AND TABLES

### IGAWA KENJI

- Map 1, 42: China, Ryūkyū, and the Philippines  
Table 1, 45-46: Foreign ships in Japan during the first half of the sixteenth century  
Map 2, 47: Japan  
Figure 1, 49: Uryū port

### ROBERT ANTONY

- Figure 1, 86: Qing Dynasty Map Showing Markets in Southwestern Guangdong  
Figure 2, 89: Late 18th Century Map of Pirate Islands on the Sino-Vietnamese Sea Frontier  
Figure 3, 92: Sanctioned and Clandestine Trade

### MICHAEL LIMBERGER

- Map 1, 106: The Scheldt between Vlissingen and Antwerp, W.C. van Baarsel 1832, The Hague National Library.  
Figure 1, 107: The Siege of Antwerp 1584–1585 (Jan Luyken, 1679).  
Figure 2, 108: The Canals connecting Antwerp with Oostende (G. Bodenehr, 1720).

### MARIANO BONIALIAN

- Figure 1, 116: Cartografía del *Mar del Sur* del holandés Frederick de Wit (1630–1706) en donde se pueden reconocer todos los vértices de la economía mundo del Pacífico. Fecha: 1650.

### ANA VALENZUELA

- Figure 1, 143: A Capacha Proto-still with a Mongolian Arrangement and two East Asian Stills, along with one deriving from India. These are respectively Mongolian, Chinese and Gandharan.  
Figure 2, 146: Rice Spirit Still of Chinese Type used in Salawan, Laos (left), spoon receptor and tube (right) (Courtesy Florence Stiegler, 2009).  
Figure 3, 147: Gandharan Type Still Used in the Congo (courtesy Celine Termote 2009).  
Figure 4, 151: Chinese-Type Still, Wooden Boiler (left) at Zapotitlan de Vadillo and Clay Pot in Mezcal “Barranca” Jalisco, Mexico.  
Figure 4, 152: Chinese-Type Still, Wooden Boiler (left) at Zapotitlan de Vadillo and Clay Pot Ar(right) with Agave leaf tubes  
Table 1, 149: The better known ferments of Agave species and spirits from México

Table 2, 150: East Asian-type Stills from Mexico Used for Mezcal

ANGELA SCHOTTENHAMMER

- Figure 1, 181: Cover of the Kagoshima Library edition of the *Shitsumon honzō* 質問本草 (*Shitsumon honzō* 質問本草 by Wu Jizhi [Go Keishi] 吴繼志, transl. by Harada Nobuo 原田禹雄, annot. by Takatsu Takashi 高津孝. (Okinawa: Gajumaru Books, 2002), photo 1).
- Figure 2, 182: List of Chinese specialists interrogated to give advice on Ryūkyūan *materia medica* (*Shitsumon honzō*, 2002, 23).
- Figure 3, 183: List of Chinese specialists interrogated to give advice on Ryūkyūan *materia medica* (*Shitsumon honzō*, 2002, 24).
- Figure 4, 184: List of Chinese specialists interrogated to give advice on Ryūkyūan *materia medica* (*Shitsumon honzō*, 2002, 25).
- Figure 5, 185: *Polygonatum* root [Polygonati Huangjing Rhizoma] (*huangjing* 黄精) (*Shitsumon honzō*, 2002, 114).
- Figure 6, 186: Botanical and medicinal description of the *Polygonatum* root (*Shitsumon honzō*, 2002, 115).
- Figure 7, 187: Indian Coral Tree (“*tigu*” 梯沽; *Erythrina variegata* L. var. *Orientalis* Merr) (*Shitsumon honzō*, 2002, photo 4).

BARBARA SEYOCK

- Map 1, 191: Map of former Hizen 肥前 Province showing the main locations and kiln sites mentioned in the text
- Figure 2, 193: Memorial for Yi Samp’yōng 李參平 in Arita 有田 Town (photo by author, Arita 2008).
- Figure 3, 194: Nabeshima 鍋島氏 dish as a wall decoration in Ōkawachiyama 大川内山 (photo by author, 2012).
- Figure 4, 194: Shard of a Jingdezhen 景德鎮 blue-and-white dish (Kraak), excavated from a site in Hakata 博多 (photo by author, Fukuoka 福岡 City Archaeology Center 2010).
- Figure 5, 194: Early Arita ware dish, (Kraak style) excavated from a residence site in Hōi An 會安, Vietnam (photo by author, Hōi An Ceramic Museum 2009).
- Figure 6, 197: Ruins of the Izumiyama 泉山 quarry in Arita (photo by author 2006).
- Figure 7, 197: Reconstruction of Sanbee’s 三兵衛 climbing kiln at Tengudani 白川天狗 site in Arita (photo by author, 2008).
- Figure 8, 198: Early Karatsu 唐津 ware dishes with spur marks from Komizo-ue 小溝上 kiln site in Arita (photo by author, History and Folklore Museum of Arita, 2010).

- Figure 9, 199: Large Karatsu ware dish with underglaze iron painting from Komizo-ue kiln site in Arita (photo by author, History and Folklore Museum of Arita, 2010).
- Figure 10, 199: Shards of a Mishima 三島-style bottle from Tenjinmori 天神森 3 kiln site in Arita (photo by author, History and Folklore Museum of Arita, 2006).
- Figure 11, 200: Handogame-shimo 飯洞甕下 kiln site in Kishidake 岸岳, Kita-hatamura 北波多村 (photo by author 2012).
- Figure 12, 201: The Korean potters' tombstone pyramid in Ōkawachiyama (photo by author, 2012).
- Figure 13, 201: The 'tombs of the Koreans' in Ōkawachi-yama (photo by author, 2012).
- Figure 14, 201: Dome-shaped firing chambers at Hatanowara 畑ノ原 kiln site in Hasami 波佐見, reconstruction (photo by author, 2006).
- Figure 15, 202: Chronological distribution of ceramic wares in Ōsaka 大坂 castle town sites (adapted and slightly altered from Mori 2004, 188).

## BIRGIT TREMML-WERNER

- Table 1, 218-222: Overview and Case Studies of Manila Linguists ca. 1575–1630

## PAULINA MACHUCA

- Figure 1, 256: Escalones en el tronco de la palmera
- Figure 2, 257: Atadura de la inflorescencia
- Figure 3, 258: Cobertura de la inflorescencia
- Figure 4, 259: Colecta de la savia o *tubá*
- Figure 5, 260: Recolección de la *tubá*
- Figure 6, 261: Cuchillo y sanggot para cortar la inflorescencia
- Figure 7, 262: Cargadores
- Figure 8, 263: Almacenamiento de *tubá*
- Figure 9, 264: Corteza de manglar (*Ceriops tangal*) en la *tubá* de Bohol, Filipinas
- Figure 10, 265: *Tubá* con bebida de cola (Bohol)
- Figure 11, 266: *Tubá* compuesta (Colima)
- Figure 12, 267: Representaciones del “*tubero*” en Colima (México)